

**MAKING, ACCEPTING AND REJECTING OFFERS IN  
ENGLISH AND NEPALI**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
in Partial Fulfilment for the Master's Degree in Education**

**Submitted by  
Sher Bahadur Poudel**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur,  
Kathmandu, Nepal**

**2009**

**MAKING, ACCEPTING AND REJECTING OFFERS IN  
ENGLISH AND NEPALI**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
in Partial Fulfilment for the Master's Degree in Education  
(Specialization in English Education)**

**By  
Sher Bahadur Poudel  
Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur,  
Kathmandu, Nepal  
2009**

**T.U. Reg. No.: 9-1-9-605-96  
Second Year Examination  
Roll No.: 280398/2063**

**Date of Approval of the  
Thesis Proposal: 2065-3-16  
Date of Submission: 2066-2-4**

## **DECLARATION**

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date:2066/.../...

**Sher Bahadur Poudel**

## RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Sher Bahadur Poudel** has prepared this thesis entitled “**Making, Accepting and Rejecting Offers in English and Nepali**” under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date:- 2066/...../...../

.....

**Dr. Chandreshwar Mishra**

(Guide)

Reader and Head

Department of English Education

Faculty of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

## RECOMMEDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following Research Guidance Committee.

<b>Dr.Chandreshwar Mishra (Guide)</b>	Signature
Reader and Head	.....
Department of English Education	Chairperson
Tribhuvan University,	
Kirtipur, Kathmandu	
<b>Dr. Anjana Bhattarai</b>	.....
Reader	Member
Department of English Education	
Tribhuvan University ,	
Kirtipur, Kathmandu	
<b>Mrs. Madhu Neupane</b>	.....
Teaching Assistant	Member
Department of English Education	
Tribhuvan University ,	
Kirtipur, Kathmandu	

Date:2066/.../...

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following thesis Evaluation and Approval Committee.

**Dr. Chandreshwar Mishra (Guide)**

Reader and Head

Department of English Education

Tribhuvan University,

Kirtipur, Kathmandu

Signature

.....

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages Education

Subject Committee

Tribhuvan University,

Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

**Dr. Anajana Bhatarai**

Reader

Department of English Education

Tribhuvan University,

Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Date:2066/..../...../

# **DEDICATION**

**Dedicated to  
My parents and teachers  
Who always inspired me to build my career.**

## ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere gratitude to those who helped me in completing this piece of work. Firstly, and most importantly, I am extremely grateful to my research guide **Dr. Chandreshwar Mishra**, Reader and Head, Department of English Education, T.U., Kirtipur, for his invaluable inputs, creative suggestions, useful comments and continuous feedback from the very beginning of this research. Without these inputs and feedbacks it would not have been possible for me to bring this thesis in this final form.

I want to record my equal gratitude to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor and Chairperson of English and Other Foreign Language Subjects Committee, T.U., Kirtipur, for his advice and valuable suggestions in the time of need.

Similarly, I am very much indebted to **Dr. Anjana Bhattarai**, Reader, Department of English Education, T.U. Kirtipur, for her valuable suggestions provided to me from time to time.

I would like to express my sincere gratitude to **Prof. Dr. Shanti Basnyat**, **Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya** and **Mrs. Madhu Neupane**, Teaching Assistant, Department of English Education, for their invaluable advice, useful comments and continuous feedback to complete this thesis in this final form.

I am very grateful to **Mrs. Madhavi Khanal**, Librarian of Department of English Education for her kind help while consulting library and administrative work. I am really indebted to all the respondents i.e. teachers and students of different campuses of Kathmandu for providing the necessary information for this thesis.

I would like to give hearty thanks to my family members for their help, encouragement and support.



I would like to thank **Mr. Shubas Rai** of the Valley Institute and Language Center, Naybazar, Kirtipur, for his excellent performance in computer typing and printing.

Date:2066/...../.....

.....  
**Sher Bahadur Poudel**

## ABSTRACT

The present thesis entitled '**Making, Accepting and Rejecting Offers in English and Nepali**' aims at finding out the exponents used by speakers of two different languages Nepali and English to compare the extent of the use of the exponents in these languages. This is a descriptive research in which the collected responses were described and analyzed to see whether they used relatively more or less polite or rude/less polite responses when they made, accept or reject any offer or just neutral responses they used in such a situation. Eighty students of Master's level from two campuses of Katmandu valley were selected for the sample population. The study was entirely based on primary data i.e. the responses from the Nepali and English speakers through questionnaire distributed to them. The data collected from the respondents were analyzed and interpreted to determine the exponents of making, accepting and rejecting offers in Nepali and English. It was found that the English speakers used more formal and polite utterances while making, accepting and rejecting offers in comparison to the Nepalese respondents. Nepalese people use comparatively more pronominal while making offers. English speakers used only 'you' as a second person pronoun to address the listeners, whereas, Nepalese people used '*tan*', '*timi*', '*tapai*', '*hajur*'. to address the listeners. Regarding the matter of accepting and rejecting offers, English native speakers were found to have very polite responses.

This thesis consists of four chapters. Chapter one is an introductory chapter, which includes the general background, review of the related literature objectives of the study and the significance of the study. Chapter two includes the methodology adopted to carry out the research. Chapter three consists of the analysis and interpretation of data. Chapter four consists of the findings and recommendations of the study. Eventually, references and appendices are also attached. The appendix part includes the responses of MARO made in English and Nepali languages.

# TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>
<b>Declaration</b>	<b>i</b>
<b>Recommendation for Acceptance</b>	<b>ii</b>
<b>Recommendation for Evaluation</b>	<b>iii</b>
<b>Evaluation and Approval</b>	<b>iv</b>
<b>Dedication</b>	<b>v</b>
<b>Acknowledgements</b>	<b>vi</b>
<b>Abstract</b>	<b>viii</b>
<b>Table of Contents</b>	<b>ix</b>
<b>List of Tables</b>	<b>xi</b>
<b>List of Appendices</b>	<b>xii</b>
<b>List of Abbreviations and Symbols</b>	<b>xiii</b>

## CHAPTER ONE: INTRODUCTION

1.1	General Background	1
1.1.1	Linguistic Scenario of Nepal	2
1.1.2	Introduction to the English Language	3
1.1.3	Introduction to the Nepali Language	4
1.1.4	Communicative Functions and their Classification	5
1.1.5	Making Offers: An Introduction	8
1.1.6	Competence and its Classification	10
1.2	Review of the Related Literature	12
1.3	Objectives of the Study	14
1.4	Significance of the Study	15

## CHAPTER TWO: METHODOLOGY

2.1	Sources of Data	16
2.1.1	Primary Source of Data	16
2.1.2	Secondary Source of Data	16

2.2	The Sampling Procedure	16
2.3	Tools for Data Collection	17
2.4	Process of Data Collection	17
2.5	Limitations of the Study	17

### **CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION**

3.1	Total Forms of Making, Accepting and Rejecting Offers	18
3.1.1	Total Forms of MARO Among Friends Circle	20
3.1.2	Total Forms of MARO Between a Customer and a Shopkeeper	21
3.1.3	Total Forms of MARO Among Relatives	23
3.1.4	Total Forms of MARO Between Two Opposite Sexes' Friends	25
3.1.5	Total Forms of MARO Between a Male Shopkeeper and a Female Customer	26
3.1.6	Total Forms of MARO Between Two Relatives of Opposite Sex	28
3.1.7	Total Forms of MARO Between a Female and a Male Staff	30
3.1.8	Total Forms of MARO Between Two Children	31
3.1.9	Total Forms of MARO Between a Young Child and an Old One	33

### **CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATION**

4.1	Findings	36
4.2	Recommendation	38

REFERENCES

APPENDICES

## LIST OF TABLES

Table No. 1: Total Responses of MARO	18
Table No. 2: Total Forms of MARO Among Friends Circle	20
Table No. 3: Total Forms of MARO Between a Customer and a Shopkeeper	22
Table No. 4: Total Forms of MARO Among Relatives	23
Table No. 5: Total Forms of MARO Between Two Opposite Sexes' Friends	25
Table No. 6: Total Forms of MARO Between a Male Shopkeeper and a Female Customer	27
Table No. 7: Total Forms of MARO Between Two Relatives of Opposite Sex	28
Table No. 8: Total Forms of MARO Between a Female and a Male Staff	30
Table No. 9: Total Forms of MARO Between Two Children	32
Table No. 10: Total Forms of MARO Between a Young Child and an Old One	34

## **LIST OF APPENDICES**

- Appendix I - Total Formal Forms of Making Offers in English Language
- Appendix II - Total Quite Formal of Making Offers in English Language
- Appendix III - Total Informal Forms of Making Offers in English Language
- Appendix IV - Total Formal of Accepting and Rejecting Offers in English Language
- Appendix V - Total Quite Formal Forms of Accepting and Rejecting Offers in English Language
- Appendix VI - Total Informal Forms of Accepting and Rejecting Offers in English Language
- Appendix VII - Total Formal Forms of Making Offers in Nepali Language
- Appendix VIII - Total Quite Formal Forms of Making Offers in Nepali Language
- Appendix IX - Total Informal Forms of Making Offers in Nepali Language
- Appendix X - Total Formal of Accepting and Rejecting Offers in Nepali Language
- Appendix XI - Total Quite Formal Forms of Accepting and Rejecting Offers in Nepali
- Appendix XII - Total Informal Forms of Accepting and Rejecting Offers in Nepali Language

## LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

%	-	Percentage
C.B.S.	-	Central Bureau of Statistics
CUP	-	Cambridge University Press
Dr.	-	Doctor
e.g.	-	For example
et al.	-	and other
etc	-	etcetera
F	-	Frequency
i.e.	-	That is to say
ibid	-	From the same book
M.Ed.	-	Master of Education
MARO	-	Making, Accepting and Rejecting Offers
OUP	-	Oxford University Press
Prof.	-	Professor
Pvt. Ltd.	-	Private Limited
S.N.	-	Serial Number
T.U.	-	Tribhuvan University
Viz	-	Namely